

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

4 MAI 1966

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres.

I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DEMETS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer le 3° de cet article par ce qui suit :

« 3° à l'article 5, le nombre « 34 680 » est remplacé par le nombre « 36 267 ». »

Art. 2.

1) Au § 1, 1°, 3° ligne, remplacer les mots « inscrites au compte individuel » par les mots : « devant être inscrites au compte individuel ».

2) Au § 2, modifier le 1° comme suit :

« 1° d'une occupation habituelle et, en ordre principal, pendant l'année 1946, soit comme ouvrier, soit comme ouvrier mineur, soit comme marin subalterne. Le Roi détermine les cas dans lesquels la présente condition est consi-

Voir :

116 (1965-1966) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 9 : Amendements.
- N° 10 : Rapport.
- N°s 11 et 12 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

4 MEI 1966

WETSONTWERP

betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden.

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DEMETS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Het 3° van dit artikel vervangen door wat volgt :

« 3° in artikel 5 wordt het getal « 34 680 » vervangen door het getal « 36 267 ». »

Art. 2.

1) In § 1, 1°, 2^{de} en 3^{de} regel, de woorden « die op de individuele rekening van de werknemer zijn ingeschreven » vervangen door de woorden « die op de individuele rekening van de werknemer moeten worden ingeschreven ».

2) In § 2, het 1° wijzigen als volgt :

« 1° van een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling gedurende het jaar 1946 hetzij als arbeider, hetzij als mijnwerker, hetzij als zeevarende in de hoedanigheid van scheepsgezel. De Koning bepaalt de gevallen waarin de

Zie :

116 (1965-1966) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 9 : Amendementen.
- N° 10 : Verslag.
- N°s 11 en 12 : Amendementen.

dérée comme remplie lorsqu'au cours de l'année 1946, le travailleur a été soumis à deux ou plusieurs des régimes de pension des ouvriers, des ouvriers mineurs, des marins et des employés ».

3) Au même § 2, dernier alinéa, remplacer les mots : « La présomption prévue au présent paragraphe ne peut être invoquée par les ouvriers mineurs ou leurs veuves » par les mots « Sauf s'ils y ont intérêt, la présomption prévue au présent paragraphe ne s'applique pas aux ouvriers mineurs ou à leurs veuves ».

4) Au § 3, 1^{er} alinéa, 1^{re} ligne, supprimer les mots « Par dérogation au § 2 ».

5) Au même § 3, in fine du 2^e alinéa, remplacer les mots « ...entraîne subrogation en faveur du premier organisme cité des droits du bénéficiaire à l'égard de ce dernier régime » par les mots « ... entraîne subrogation du premier organisme cité dans les droits à la pension que le bénéficiaire a, à l'égard de ce dernier régime pour la période antérieure à 1946 ».

Art. 3.

Supprimer le 2 de cet article.

Art. 4.

Au 2^o remplacer les mots « le § 2 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit » par les mots « l'alinéa 3 du § 2 est remplacé par la disposition suivante ».

Art. 6.

Entre les 2 alinéas de cet article, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Dans ce cas, la pension de survie prend cours le 1^{er} jour du mois suivant celui au cours duquel le mari est décédé. »

Art. 7.

Au § 3, remplacer les mots : « La veuve peut renoncer au bénéfice d'une indemnité d'adaptation; néanmoins, si elle accepte une indemnité d'adaptation, elle est censée renoncer... » par les mots « La veuve qui accepte une indemnité d'adaptation, est censée renoncer... ».

Art. 9.

1) In fine du 2^o, remplacer le nombre « 36 406 » par le nombre « 37 742 ».

2) Remplacer le 3^o par ce qui suit :

« 3^o à l'article 10, le nombre « 46 240 » est remplacé par le nombre « 48 121 ». »

onderhavige voorwaarde als vervuld wordt beschouwd, wanneer de werknemer tijdens het jaar 1946 aan twee of meer pensioenregelingen voor arbeiders, mijnwerkers, zeevarenden en bedienden onderworpen is geweest. »

3) In dezelfde § 2, laatste lid, de woorden : « Het in deze paragraaf bepaalde vermoeden kan niet worden ingeroepen door de mijnwerkers of hun weduwen » vervangen door de woorden : « Behalve wanneer zij er voordeel bij hebben is het in deze paragraaf bepaalde vermoeden niet van toepassing op de mijnwerkers of hun weduwen ».

4) In § 3, 1^{ste} lid, 8^{ste} regel, de woorden « bij afwijking van § 2 » weglaten.

5) In dezelfde § 3, in fine van het 2^{de} lid, de woorden : « ... brengt met zich dat de eerste instelling in de rechten treedt van de gerechtigde tegenover deze laatste regeling » vervangen door de woorden : « ... brengt met zich dat de eerste instelling in de rechten op pensioen treedt, die de gerechtigde tegenover deze laatste regeling bezit voor de periode vóór 1946 »:

Art. 3.

N^o 2 van dit artikel weglaten.

Art. 4.

In het 2^o de woorden « paragraaf 2 wordt aangevuld met een vierde lid dat luidt als volgt » vervangen door wat volgt : « lid 3 van § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling ».

Art. 6.

Tussen de 2 leden van dit artikel een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt :

« In dit geval gaat het overlevingspensioen in op de 1^{ste} dag van de maand na die tijdens welke de echtgenoot overleden is. »

Art. 7.

In § 3 de woorden « De weduwe kan van het genot van de aanpassingsvergoeding afzien; zo zij evenwel de aanpassingsvergoeding aanvaardt, wordt zij geacht af te zien... » vervangen door de woorden : « De weduwe die een aanpassingsvergoeding aanvaardt, wordt geacht af te zien... ».

Art. 9.

1) In fine van het 2^o het getal « 36 406 » vervangen door het getal « 37 742 ».

2) 3^o vervangen door wat volgt :

« 3^o in artikel 10 wordt het getal « 46 240 » vervangen door het getal « 48 121 ». »

Art. 10.

1) Au § 1, 1^o, 3^e ligne, remplacer les mots « inscrites au compte individuel » par les mots « devant être inscrites au compte individuel ».

2) Au même § 1, 2^o, remplacer le nombre « 56 614 » par le nombre « 56 613 ».

3) Au § 2, modifier le 1^o comme suit :

« 1^o d'une occupation habituelle et en ordre principal, pendant l'année 1946, soit comme employé, soit comme marin en qualité d'officier de marine. Le Roi détermine les cas dans lesquels la présente condition est considérée comme remplie lorsqu'au cours de l'année 1946, le travailleur a été soumis à deux ou plusieurs des régimes de pension des ouvriers, des ouvriers mineurs, des marins et des employés. »

4) Au § 3, 1^{er} alinéa, 1^{re} ligne, supprimer les mots : « Par dérogation au § 2 ».

Art. 11.

Supprimer le 2. de cet article.

Art. 13.

1) Au 2^o, remplacer les mots « Le § 2 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit : » par les mots « Le § 2, alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante : ».

2) Au § 3, 1^{er} alinéa, 3^e ligne, remplacer « 60 % » par « $\frac{2}{3}$ ».

Art. 15.

Entre les 2 alinéas de cet article, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Dans ce cas, la pension de survie prend cours le 1^{er} jour du mois suivant celui au cours duquel le mari est décédé. »

Art. 22.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« A l'article 23 de la loi du 3 avril 1962 précitée sont apportées les modifications suivantes :

1^o) au § 1^{er}, les mots : « article 2, § 2, premier alinéa, 2^o et § 6 » sont remplacés par les mots : « article 2, § 1^{er}, 2^o » ;

2^o) au § 2, les mots : « article 7, § 2, premier alinéa, 2^o et § 6 » sont remplacés par les mots : « article 7, § 1^{er}, 2^o ».

Art. 25.

1) Au § 2, compléter la 1^{re} phrase par les mots : « avec effet au 1^{er} janvier 1966 » ;

Art. 10.

1) In § 1, 1^o, 2^o en 3^o regel, de woorden « die op de individuele rekening van de werknemer zijn ingeschreven » vervangen door de woorden « die op de individuele rekening van de werknemer ingeschreven moeten zijn ».

2) In dezelfde § 1, 2^o, het getal « 56 614 » vervangen door het getal « 56 613 ».

3) In § 2, het 1^o wijzigen als volgt :

« 1^o van een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling gedurende het jaar 1946, hetzij als bediende, hetzij als zeevarende in de hoedanigheid van scheepsofficier. De Koning bepaalt de gevallen waarin deze voorwaarde beschouwd wordt als zijnde vervuld wanneer, in de loop van het jaar 1946, de werknemer onderworpen was aan twee of meer pensioenregelingen voor arbeiders, mijnwerkers, zeevarende en bedienden. »

4) In § 3, 1^{ste} lid, 1^e regel, de woorden « In afwijking van § 2 » weglaten en de zin doen aanvangen als volgt : « Het pensioen waarop de gerechtigde voor dat jaar aanspraak had kunnen maken in de pensioenregeling waarbij de bijdrage gestort werd, wordt overgemaakt... ».

Art. 11.

Het nummer 2 van dit artikel weglaten.

Art. 13.

1) In het 2^o de woorden « paragraaf 2 wordt aangevuld met een vierde lid dat luidt als volgt : » vervangen door de woorden : « § 2, 3^e lid, wordt vervangen door de volgende bepaling : ».

2) In § 3, 1^e lid, 3^e regel, « 60 % » vervangen door « $\frac{2}{3}$ ».

Art. 15.

Tussen de beide leden van dit artikel een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt :

« In dat geval gaat het overlevingspensioen in op de eerste dag van de maand na die waarin de echtgenoot is overleden. »

Art. 22.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In artikel 23 van voormelde wet van 3 april 1962 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o) in § 1 worden de woorden « artikel 2, § 2, eerste lid, 2^o, en § 6 » vervangen door de woorden « artikel 2, § 1, 2^o » ;

2^o) in § 2, worden de woorden « artikel 7, § 2, eerste lid, 2^o, en § 6 » vervangen door de woorden « artikel 7, § 1, 2^o ».

Art. 25.

1) In § 2, de eerste zin aanvullen met de woorden : « met ingang op 1 januari 1966 » ;

2) Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. — Les pensions de retraite et de survie des régimes des ouvriers et des employés dont la date de prise de cours est postérieure au 31 décembre 1965 et qui ont été accordées en vertu d'une décision notifiée avant la publication de la présente loi, sont revues d'office en vue de leur appliquer l'augmentation résultant des articles 1, 3^o et 9, 3^o de la présente loi ainsi que des articles 2, § 1^{er}, 2^o - 5, § 2, alinéa 1^{er} et § 3, alinéa 1^{er} - 7, § 1^{er}, 2^o - 10, § 2, alinéa 1^{er} et § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 avril 1962 précitée tels qu'ils résultent de la présente loi.

Art. 28.

Au 1^o, à la 2^e ligne, supprimer les mots : « à l'article 5, § 2, » et à la 4^e ligne, supprimer les mots : « et à l'article 10, § 2 ».

2) § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. — De rust- en overlevingspensioenen in de pensioenregelingen voor arbeiders en bedienden, ingaand op een latere datum dan 31 december 1965 en toegekend bij een beslissing betekend vóór de bekendmaking van deze wet, worden ambtshalve herzien ten einde daarop toe te passen de verhoging voortvloeiend uit de artikelen 1, 3^o, en 9, 3^o, van deze wet, alsmede de artikelen 2, § 1, 2^o - 5, § 2, lid 1, en § 3, lid 1 - 7, § 1, 2^o - 10, § 2, lid 1, en § 3, lid 1, van voormelde wet van 3 april 1962, zoals die artikelen door de onderhavige wet worden gewijzigd ».

Art. 28.

In 1^o op de 2^e en de 3^e regel de woorden « bij artikel 5, § 2 » en op de 4^e regel de woorden « en bij artikel 10, § 2 » weglaten.

M. DEMETS.

II. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 23.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Dit artikel voorziet in de vervanging van de Dienst van de gemengde loopbanen door een Coördinatiecomité.

De schrapping van de tekst van artikel 23 sluit aan met het doel beoogd bij ons amendement op artikel 29.

II. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. D'HAESELEER
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 23.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Cet article prévoit le remplacement du Service des carrières mixtes par un Comité de coordination.

La suppression du texte de l'article 23 est conforme au but visé par notre amendement à l'article 29.

L. D'HAESELEER.